
YESIM NAZLAR: Dev, ya que nos han pasado seis minutos de la hora de inicio para esta teleconferencia, quizás podamos dar inicio a la sesión y empezar con la verificación de asistencia.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Yesim. Sí, vamos a empezar entonces con la grabación y con la verificación de asistencia porque ya pasaron algunos minutos de la hora de inicio.

YESIM NAZLAR: Muy bien. Comenzamos la grabación. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia del Subcomité del ALAC para Difusión externa y Participación el 2 de febrero de 2016 a las 20:00 UTC. En el canal en inglés contamos con Dev Anand Teelucksingh, Cheryl Langdon-Orr, Maureen Hilyard, Olivier Crépin-Leblond, Daniel Nanghaka, Beran Dondeh, Wolf Ludwig, Tijani Ben Jemaa, Nkem Nweke y Glenn McKnight.

En el canal en español contamos con Harold Arcos. En el canal en francés contamos con [inaudible] y Aziz Hilali.

Han presentado sus disculpas Alfredo Calderón y Alan Greenberg.

Del personal contamos con Heidi Ullrich, Gisella Gruber, Tanzanica King, Deborah Escalera y quien les habla, Yesim Nazlar.

Nuestros intérpretes son Sabrina y David en el canal en español y Camilla e Isabelle en el canal al idioma francés. Por último les recuerdo

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

que por favor pronuncien su nombre al tomar la palabra, no solo para la transcripción sino también para que los intérpretes los identifiquen correctamente. Gracias, Dev. Ahora le cede la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Yesim. Bueno, veo que tenemos una comunidad diversa de At-Large interesada en estas actividades de difusión y alcance para la reunión ICANN 55 en Marrakech. Ya estamos a un mes literalmente de esa reunión así que el tiempo es realmente primordial. Tenemos dos páginas wiki en las cuales hemos recolectado información acerca de los eventos de difusión y alcance de AFRALO y veo que Heidi acaba de incluir un enlace en la sala de chat.

Tenemos dos tipos de actividades. Vamos a tener estudiantes de dos universidades. De una universidad de Rabat y de una universidad local en Marrakech. Van a estar en un hotel cercano y van a venir el domingo, según el cronograma, y también el lunes. Estos estudiantes van a estar registrados como participantes en la reunión de la ICANN y aquí tenemos un cronograma de actividades para el lunes y también para el martes donde tendremos nuestro segundo evento principal de outreach o difusión externa.

Vamos a trabajar con una universidad cercana durante la tarde de ese día, del martes. Si vemos el cronograma de actividades tenemos que ver cuáles son los materiales que queremos entregarles a los estudiantes antes de que vengan a la reunión en Marrakech o, por lo menos, que reciban un kit de materiales cuando se inscriben o se registran en la sede del evento de la reunión de la ICANN. Muy bien, vamos a ver el

tema de la logística para ya tratar ese tema y después entrar de lleno en las actividades de difusión y alcance en sí.

De acuerdo al cronograma, quiero que todos lo puedan ver y que todos puedan hacer avance de pantalla... De acuerdo al cronograma, a ver, ¿cuántos estudiantes vamos recibir de las dos universidades? ¿Cuántos van a estar en la sede? ¿Me lo pueden confirmar? ¿Cuántos estudiantes van a estar en la sede? A ver, Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Dev. En primer lugar, solamente los estudiantes de Rabat van a venir a la sede. Los otros estarán en la universidad y los visitaremos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno.

TIJANI BEN JEMAA: Eso es lo que se puede confirmar por el momento.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Tijani. Entre 60 y 65 personas, según lo que usted estima, van a venir de la universidad de Rabat, no de la universidad local. Bien, Aziz, ¿está en la llamada? ¿Puede confirmar esto?

AZIZ HILALI: Sí, efectivamente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿Puede confirmar la cantidad de estudiantes que van a venir de Rabat y si también vendrán de la universidad local?

AZIZ HILALI: Hola a todos. Acabamos de tener otra sesión donde hablamos acerca de la organización de todas estas actividades en Marrakech y nos focalizamos principalmente en los aspectos logísticos de cómo los estudiantes llegarán al lugar y cómo vamos a hacer para transportarlos de Rabat a Marrakech. Hay dos universidades. Una de ellas está en Rabat y la otra es una universidad local dedicada a la comunicación. Hemos recibido distintas solicitudes o postulaciones de los estudiantes de esas universidades y han presentado sus solicitudes para venir a la universidad y vamos a tener hasta 40 estudiantes de Rabat pero vamos a tener una actividad con una universidad de Marrakech también y tenemos que confirmar cuántos estudiantes estarán en esa sesión para poder coordinar distintos aspectos logísticos con ellos.

No tengo la lista de los estudiantes locales que participarán en la reunión, entonces no puedo confirmar ahora cuántos estudiantes de la universidad local estarán en la reunión pero nos gustaría que a las 8:00 AM del lunes estén en la sede para presenciar la ceremonia inaugural. Entonces 40 de Rabat y 30 más o menos de Marrakech. Esa sería la cantidad de estudiantes presentes en la ceremonia inaugural.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Aziz. Disculpe, adelante.

AZIZ HILALI:

Vamos a tratar de crear un nuevo programa o una nueva actividad para el domingo por la tardecita o noche. Hay cuestiones de horario por superposiciones en el uso de las salas así que vemos que surge un inconveniente respecto de la disponibilidad de salas para que los estudiantes puedan reunirse con estudiantes de otras universidades, con otros participantes de la sesión, pero vamos a compartir todo esto durante la semana y Tijani y yo vamos a ir organizando actividades dentro del grupo. La idea es que cuando no haya sesiones de outreach o difusión y alcance, puedan ir a otras sesiones donde se tratan temas específicos de su interés para luego escribir o redactar informes y recibir sus opiniones, su feedback o retroalimentación y colocarlo en el espacio wiki después de su participación en distintas sesiones. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Muchas gracias, Aziz. Bueno, entonces vamos a tener 40 estudiantes de Rabat y más o menos 40 de Marrakech. Con respecto al material para estos estudiantes, necesito los aportes o los comentarios del personal al respecto porque dada esta cifra, ¿considera que podemos tener 90 kits o conjuntos de materiales para los estudiantes?

HEIDI ULLRICH:

Nosotros habíamos calculado una cifra total. Es la primera vez que escucho que vamos a necesitar 80 o 90 conjuntos de materiales. Creo que debemos confirmar la cantidad total de estudiantes. Yo no sabía que los estudiantes de la universidad local también participarían y vendrían a la sede. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Heidi. Tendríamos que planificar materiales para 80 o 90 estudiantes. Dispositivos USB o pendrives, etc. A ver, alguien pidió la palabra. Adelante. Creo que fue Daniel. Sí.

DANIEL NANGHAKA: Sí. Probablemente lo que se pueda hacer es calcular el número de excedentes.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Daniel no es lo suficientemente claro para ser interpretado con exactitud al idioma español.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Daniel. Lo que usted dice es que hay que calcular más materiales para incluir por ejemplo a participantes del programa NextGen o del programa de fellowships o becas de la ICANN que también puedan recibir estos materiales. ¿Lo entendí bien?

DANIEL NANGHAKA: Sí. Es correcto.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, gracias, Daniel. Creo que es una buena sugerencia la que usted plantea. Heidi entonces también quiere tener en cuenta a los estudiantes del programa de becas y los estudiantes o los participantes del programa NextGen para que reciban estos materiales porque todos estarán en la reunión en Marrakech. Quizás estamos pensando de 90 a 100 participantes para que reciban materiales.

HEIDI ULLRICH: Disculpe, Dev. Estamos a un mes de la reunión y recién ahora vemos que se aumentó significativamente la cantidad de estudiantes. Tenemos que ser precisos a la brevedad posible porque vamos a encargar y a empezar a preparar los pendrives o dispositivos USB. En la teleconferencia está Deborah Escalera que trabaja en el programa NextGen. No estoy muy segura acerca de compartir la información con ellos porque son programas diferentes.

JANICE DOUMA-LANGE: Nosotros hemos tenido una teleconferencia y estuvimos hablando acerca de este tema. Quizás no entendí bien lo que están diciendo. No quiero volver a abrir esto a debate o a discusión otra vez.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Janice no tiene el volumen suficiente para ser interpretado con exactitud al idioma español. Pedimos disculpas los intérpretes de español.

Es crucial que entendamos o sepamos cuál es el número de participantes. Ya hablamos en la llamada previa acerca de NextGen y de los programas de becas, etc. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Veo que dos personas solicitan la persona. Gracias, Janice, por su participación. Adelante, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Gracias. Con respecto a lo que hablamos en la llamada previa a esta teleconferencia, hablamos con Janice acerca de cómo los estudiantes se podrían reunir con los miembros del programa NextGen, con los miembros del programa de becas y aprender más acerca de estas responsabilidades. Estuvimos de acuerdo en que iban a necesitar trabajar en una sesión especial de 8:00 a 9:00 el martes. Todos estuvimos de acuerdo. Este sería el horario en el cual los estudiantes aprenderían acerca de estos programas, con lo cual no se superpondría la información o los materiales entre este subcomité y otros programas, NextGen y el programa de becas, porque los estudiantes van a recibir ese material o esa información directamente del personal del departamento de responsabilidad pública y desarrollo.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Heidi. Le doy la palabra a Aziz. Adelante, Aziz, por favor.

AZIZ HILALI: Muchas gracias, Dev. Tengo un comentario porque escuché 19 y después escuché 5 miembros y después escuché 100 pendrives. No sé si estoy equivocado aquí pero aparentemente va a haber unas 40 personas que van a venir de Rabat y luego, por el momento, no hemos tenido respuestas de la universidad, por el momento. Nosotros, cuando nos reunimos con ellos, hablamos de un total de unas 30 personas y esto es lo que yo espero recibir. Creo que de la universidad vendrán entre 30 y 40 estudiantes que van a asistir a la reunión pero no estoy muy seguro. Creo que debemos esperar hasta que yo me reúna con el presidente de la universidad para que les pueda dar una actualización mejor y una idea más clara de qué es lo que va a ocurrir.

Por el momento, solamente sé que va a haber 40 alumnos de Rabat pero no he tenido respuesta de la universidad de Marrakech, por eso me parece que después de estar en contacto con ellos voy a tratar de hablar con el presidente de la universidad de Marrakech y después me voy a contactar con ustedes. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Aziz. Mi preocupación es que, como dije, vamos a tener que tener un punto de cierre respecto de las personas que pueden asistir o a las que se les va a permitir asistir por eso yo voy a sugerir fuertemente, Aziz, que reciba la información para el final de esta semana para que podamos finalmente cerrar el número de las personas que van a asistir y podamos también establecer la cantidad de pendrives para ordenar, etc. Quizás podemos entonces establecer un ítem de acción a concretar que sería tener la confirmación de la universidad de Marrakech para saber si efectivamente los estudiantes de la universidad de Marrakech se van a unir a los de la universidad de Rabat y van a poder asistir a la reunión de ICANN el lunes y el martes.

¿Podría usted confirmar esto, Aziz o Tijani, para el final de esta semana?

TIJANI BEN JEMAA: Dev, ¿puedo hablar, por favor?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. El tema es que Aziz tiene contacto con la universidad y tiene un acuerdo, se podría decir, de ir a la universidad y hacer esta difusión externa en la universidad como hicimos al principio. La respuesta oficial no llegó y ese es el problema. Como no llegó, no tenemos una confirmación oficial. Ahora estamos esperando que la carta sea enviada y que recibamos la confirmación. Mi pregunta para Aziz es: Los estudiantes de Marrakech, ¿deben venir a la conferencia? Si es así, ¿en qué número? ¿Qué cantidad de personas? No tenemos permitido tener una cantidad grande de personas. Hay un problema de espacio. De ser posible, si es que ellos van a venir, no deberían ser más de 20 o 25. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Gracias, Tijani. Esa es una muy buena pregunta. Aziz, ¿podría responder?

AZIZ HILALI:

Gracias, Dev. Mire, a mí realmente me encantaría darle el número de alumnos precisos que van a venir pero yo creo que Tijani sabe muy bien que estoy haciendo lo mejor en este sentido. Ellos todavía no recibieron la carta de la ICANN por eso no puedo tener el número exacto de alumnos porque no tenemos una respuesta formal. Por eso yo empecé a invitar a los alumnos yo mismo ayer. Generé un formulario online para que ellos se puedan inscribir. No es mi culpa si la ICANN no envió una carta formal a la universidad de Marrakech. Eso no se ha hecho todavía. Estoy haciendo lo mejor pero no puedo explicar cuánto tiempo dediqué a preparar ICANN 55. Por favor, traten de entenderme. Yo estoy trabajando en este presupuesto desde hace tiempo para traer a los

alumnos de Rabat hacia Marrakech y esto va a quedar confirmado el domingo o el martes, por eso estoy haciendo lo mejor.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Aziz, espero que pueda usted recibir la confirmación de la universidad de Marrakech porque el número de 40 personas parece que está más o menos confirmado y esa gente que ya está registrada, que llenó el formulario, espero que ese formulario llegue para el final de la semana porque si no, van a tener muchas dificultades en asignar tiempo, materiales, espacio, etc. Tijani, ¿quiere responder, por favor?

AZIZ HILALI: *Los oradores se superponen. Los intérpretes pedimos disculpas.*

TIJANI BEN JEMAA: ¿Quiere hablar Aziz entonces?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Tijani, hable primero. Luego Aziz.

TIJANI BEN JEMAA: Lo que quiero decir, Aziz, es que nosotros no estamos criticándole a usted para nada. Sabemos todo el trabajo que usted está haciendo...

Pedimos disculpas los intérpretes. No escuchamos bien a Tijani.

Yo personalmente sé más que los demás porque yo estoy en contacto con usted y sé que no es que usted no hizo su trabajo sino que más bien es un tiempo de tiempos, de plazos. Las cosas no están ocurriendo muy

rápido y por eso estamos en esta situación. Lo que yo le estoy pidiendo a Aziz es que usted intente dar el número de los Marrakech, si es que van a venir al centro de conferencias para poder así fijar ese número en no más de 20 o 25 personas.

BERAN DONDEH: Dev, quiero hablar, por favor.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante Beran, entonces.

BERAN DONDEH: Gracias, Dev. Quería simplemente referirme a lo que dijo Tijani. Vamos a trabajar con un número fijo y así no vamos a tener que esperar que Aziz nos dé una respuesta. Vamos a fijar el número en 20-25 alumnos para Marrakech. Heidi y el equipo tienen así un número con el cual trabajar y así podemos avanzar. De este modo, Aziz vas a ver que ese es el número máximo de alumnos que se pueden traer a la reunión. Creo que esa es la mejor manera de hacerlo. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Beran. Usted de algún modo resumió cómo podemos avanzar. Veo que Aziz quiere hablar y luego Tijani pero quisiera que Heidi responda a esto. Vamos a darle entonces primero la palabra a Heidi.

HEIDI ULLRICH: Gracias, Dev. Estoy de acuerdo con Beran. Creo que si fijamos un límite como lo estuvimos haciendo los últimos días de 60 alumnos, creo que

esa sería la forma de avanzar, así podemos empezar a planear la logística, etc.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Heidi. Estoy de acuerdo con usted. ¿Aziz? Adelante, Aziz, por favor.

AZIZ HILALI: Sí. Nosotros planeamos que van a venir entre 40 y 60 alumnos desde Rabat y creo que el objetivo es que haya entonces entre 40 y 60 de Rabat y 30 de Marrakech. De nuevo, lo que tenemos que saber es cuál es el presupuesto. También tenemos que tener tiempo para saber exactamente cuántos pueden venir desde Rabat. También tenemos que recibir información de parte de Pierre para poder así definir qué es lo que vamos a hacer. Este es el punto en el que nos encontramos en este momento.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Aziz. Tiene la palabra Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Dev. Gracias, Aziz. Esto es lo que yo entendí desde el principio, que va a haber unos 60 de Rabat pero quién va a venir al centro de conferencias y los otros 30 de Marrakech van a estar en su universidad porque nosotros vamos a ir allí a visitarlos. Eso es lo que yo entendí desde el principio. Por eso siempre estábamos diciendo que va a haber 60 personas y ahora estamos viendo que las cosas cambian por el presupuesto, los plazos, los tiempos, etc. Entiendo que vamos a tener

solo 40 personas de Rabat y ellos van a estar en el centro de conferencias. Podemos acomodar todo para que ellos puedan estar cómodos. No es un número muy grande.

Respecto de las 30 personas de Marrakech, ellos no pueden venir al centro de conferencias y participar en la misma sesión con los otros estudiantes por el tamaño de las salas. Nosotros dijimos que podemos ingresar alrededor de 60 personas con la gente de NextGen, incluso con la gente de At-Large. Es simplemente un desafío.

Pedimos disculpas. Tenemos problemas con el audio de Tijani. No lo escuchamos.

Aziz, entonces, hay algunos alumnos que no pueden venir al centro de conferencias y solamente van a venir a la sesión del martes a la tarde o, si usted quiere que vengan...

Pedimos disculpas pero no escuchamos más a Tijani.

Otro punto es que yo no estoy de acuerdo con Beran y con Heidi que dicen que tenemos que avanzar y decidir el número. Aziz tiene compromisos y tenemos nosotros que conversar con Aziz antes de tomar cualquier descripción y fijar cualquier número. Aziz va a ser una persona central allí para poder contribuir a esta decisión. Es correcto que nosotros tengamos el número pronto. Eso es verdad. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante, Daniel, por favor.

DANIEL NANGHAKA: Tenemos un desafío con los números. Ahora que tenemos un estimado de las personas que van a venir creo que vamos a tener cerca de 100 personas y entonces, como sabemos que nuestros estudiantes no van a exceder los 100, en función de lo que nos ha dicho Aziz, al menos podemos no retrasarnos en el planeamiento y avanzar con ese número. Yo entiendo todo por lo que está atravesando Aziz y eso es lo que pienso en este momento. Es decir, saber que no vamos a tener más de 100 alumnos. Por eso, como sabemos que van a saber entre 90-100 y nos van a exceder 100, nos podemos mover con ese número.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Daniel. Creo entonces que el límite si queremos tener una sesión con los becarios, etc. nuestro número entiendo que es 60 el límite. Heidi, ¿lo podrías confirmar?

HEIDI ULLRICH: Sí, nosotros todavía estamos esperando la confirmación pero nuevamente, para At-Large, si quieren venir a alguna de las salas de At-Large, tenemos un límite creo yo de 60 o quizás 80. Para los becarios van a ser 40 para NextGen y 50 aproximadamente para los fellows, para los becarios. Nosotros estamos ya a un mes y el número ahora creció de 60 a casi 100. Desde un punto de vista logístico del tamaño de la sala, de quién va a gestionar estos estudiantes, creo que tenemos que ser realistas y limitar el número a los 60 originales. Los alumnos de Marrakech sabemos que quieren venir a la reunión de la ICANN pero no sé si van a tener apoyo del personal que los asista, si es que vamos a poder gestionar a esos 60. Nosotros de hecho tenemos un excelente programa para esos 60, pero si vamos a abrir la puerta a casi duplicar

ese número, me parece que todo va a ser un desafío muy grande y una experiencia para todos que no va a ser tan útil porque va a haber un problema logístico. Gracias.

Algo más, Dev. Lamento interrumpir. Sé que hay un presupuesto para 60 alumnos de Rabat pero no hay presupuesto para los alumnos de la universidad de Marrakech y darles a ellos algún tipo de apoyo. Quisiera realmente que todos lo sepan.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Creo que le dedicamos bastante tiempo a esto y definitivamente hay algo aquí que tenemos que cerrar muy pronto. Mi consejo entonces es que dado que 60 parece ser el límite, en términos de la logística y de cómo se van a manejar en la reunión de la ICANN, las reuniones con los becarios, yo diría que le digamos a la universidad de Marrakech que reduzcamos el número y que estén juntos en una sesión conjunta. Las personas que estén en una sesión conjunta el martes van a ser 20. Vamos a avanzar un poco en esto.

Sé que hay un acuerdo para el martes, la sesión de difusión externa. Ha habido una inquietud en cuanto al cronograma de esta sesión de difusión externa con la universidad local. Como yo no estuve en la llamada cuando esto se debatió, quiero estar seguro de poder entenderlo y quizás alguien pueda tomar la palabra para explicarlo. Aziz, ¿quiere hablar sobre esto o quiere decir algo distinto sobre el número?

AZIZ HILALI: Tiene que ver con el cronograma.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Quisiera entonces tener la confirmación para que alguien pueda tomar la palabra, a ver si entendemos cuál es el cronograma para el martes. Heidi o Gisella, ¿alguien puede tomar la palabra para explicarnos? O quizás esto se habló ya en una llamada anterior.

HEIDI ULLRICH: No conozco nada sobre este tema.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que esto se habló en la llamada del ALT. Voy a tratar de resumirlo. En la llamada del ALT, según yo entiendo, se planteó una inquietud en cuanto a la cantidad de personas que van a ir a los eventos de difusión externa en una universidad local y también Yaovi dijo que no podría asistir a la reunión de ALAC porque esto ocurriría al mismo tiempo. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, fui yo. Yo fui esa persona. Yo dije que como Gisella y Alan programaron sesiones de trabajo para ALAC durante las sesiones de difusión externa en Marrakech, en Marruecos, en la tarde, que va a evitar que la gente vaya a estos programas y que no puedan asistir a las sesiones de trabajo de ALAC, lo cual no es muy bueno desde mi punto de vista. Por eso yo solicito que no se programe una sesión de trabajo o una sesión sobre el trabajo de ALAC durante este horario y tratar de reunir a todos los grupos de trabajo para que sí se reúnan en ese

horario, o no sé qué otro tipo de reunión que no ocupe a todo el ALAC. Esta fue mi inquietud.

Nosotros entonces vamos a tener una llamada con Alan, después, no sé muy bien cuándo, para tratar de ver qué solución le podemos encontrar a esto pero no tiene nada que ver con la difusión externa ni con la universidad. Esto está aprobado por todos, por el ALT y por todos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Tijani por resumir esto. Es lo que yo había entendido. A partir de la llamada del ALT en la que también participé. Vi la mano de Gisella. Gisella, ¿quería agregar algo?

GISELLA GRUBER: Gracias, Dev. Nosotros vamos a hablar de esto en otra llamada. Vamos a hablar de lo que programamos para el martes por la tarde y tenemos que ver cómo vamos a manejar el tiempo pero del modo en que lo veamos, las personas que van a estar en el evento de difusión externa y que todavía no han sido confirmadas, esto va a impactar en todos los grupos de trabajo, en las reuniones de las RALO, etc. Por eso creo que tendríamos que hablarlo después con Tijani y con Alan y con León para ver qué podemos hacer esta tarde. Los mantendremos informados.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Gisella. Si me permiten, quisiera hacer una sugerencia. Soy consciente de que estamos tratando de encontrar el tiempo de programar las sesiones de trabajo del ALAC y pregunto, e incluyo a Tijani, si es posible hacer la visita a la universidad local más temprano.

Aparentemente tenemos la actividad de difusión y alcance entre las 14:30 y las 17:30 hora local. ¿Sería posible que el horario de ese evento de outreach o difusión y alcance fuese reprogramado para que empiece más temprano? Es una sugerencia.

TIJANI BEN JEMAA: En primer lugar, le recuerdo que Aziz había solicitado la palabra previamente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Disculpe.

TIJANI BEN JEMAA: Yo quería hablar antes y esta pregunta es más bien dirigida a él más que a nadie o que a otra persona porque él ha entablado conversaciones previas con las universidades y creo que la universidad no podrá modificar este tipo de actividades para que sucedan durante la mañana porque durante la mañana hay clases. En cambio, en la tarde, es un horario más abierto en la universidad. Aziz es la persona indicada para responder, es la persona más indicada, mejor que yo.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Aziz, le pido disculpas. Le pido disculpas. No vi que usted estaba solicitando la palabra. ¿Desea tomar la palabra ahora?

AZIZ HILALI: Muchas gracias. Sí, había solicitado la palabra anteriormente porque deseaba hablar acerca del martes por la tarde. Hemos dedicado mucho

tiempo a los aspectos logísticos a los números pero les pido que confíen en mí para que trabaje sobre este tema. Lo que yo sugeriría sería lo siguiente. Primero, focalizarnos en el martes por la tarde. Hablé con los estudiantes acerca de nuestras actividades. Hablé acerca del bloque horario de la tarde. Les indiqué que se haría en el anfiteatro de la universidad, la actividad. Parece que hay un bloque de tiempo disponible. Sin embargo, no hay un sitio físico disponible. Yo puedo preguntarle a la universidad o solicitarle que reserve una sala pero los oradores de la sesión van a tener que ir a la universidad, dirigirse allí. Eso no es problema y lo puedo arreglar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Aziz. Si es posible, creo que eso sería una buena opción pero como dijo Gisella, se va a hacer una teleconferencia supongo que con el ALT para ver qué es lo que se va a hacer respecto del cronograma del horario del martes. Bueno, avancemos entonces. Dejemos de lado los temas logísticos y pasemos a algo de mayor interés que tiene que ver con los materiales que vamos a utilizar, que vamos a repartir a los estudiantes. Tenemos una página wiki para ver ese tema de los materiales y a lo mejor Heidi puede hablarnos acerca de los materiales que posiblemente podamos preparar para ser distribuidos entre los estudiantes.

HEIDI ULLRICH: Sí, muchas gracias. Voy a incluir un enlace, un vínculo en la sala de chat para que lo puedan ver. Muchas gracias. Alguien fue más rápido que yo y lo acaba de hacer. Acaban de incluir la información en la sala de chat. Muchas gracias. Tenemos un pendrive. Seguramente van a ser enviados

a Marrakech. También tenemos las guías para participantes nuevos o principiantes en los cinco idiomas de las Naciones Unidas. También tenemos un nuevo folleto tríptico de AFRALO en inglés, francés y árabe. También tenemos un material de ICANN Learn a cargo de Betsy Johnson.

Estamos tratando de tener la infografía que hizo [Explain] del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN en francés y luego también una infografía en árabe y francés que se llama “¿Qué hace la ICANN?”. En la página tienen los enlaces correspondientes para ver estos materiales. Como dije, vamos a tener ese pendrive o dispositivo USB, carpetas de color naranja para AFRALO, para las ONG, para los estudiantes. Allí también habrá documentación en formato impreso. Gracias, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Heidi. Estoy viendo algunos comentarios en la sala de chat. Aziz, adelante. Ha solicitado la palabra. A ver, bien, veo que está escribiendo un comentario en la sala de chat. Por algún motivo no logro ver cuándo levantan la mano en la sala de Adobe Connect. Les pido disculpas por este inconveniente. Vamos a hablar entonces acerca de estos materiales. Tratemos un poco este tema de los materiales y hablemos al respecto. Adelante, Tijani, por favor. Veo que ha levantado la mano.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Dev. Creo que la lista es realmente muy completa y considero que no hay que entregar esto en formato de papel o impreso sino que hay que enviarles los enlaces o las URL a las personas

correspondientes y preparar simplemente el USB. Creo que este es el material necesario en esta instancia y que no hace falta entregar ningún otro material adicional. Quizás podemos darles cuando regresen otro material más exhaustivo o en mayor profundidad acerca de algunos temas en particular. Lo vamos a hablar más adelante si usted lo desea porque cuando armamos todo el programa de difusión y alcance, tenemos que armar también el contenido de la sesión del martes por la tarde. Cuando resolvamos esto, podemos decidir qué otro material más exhaustivo o en mayor detalle también podemos incluir. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Tijani. Acabo de incluir un vínculo, un enlace para acceder a los materiales de difusión y alcance disponibles en este momento. Los invito a todos a que vean esa lista de materiales y que vean si hace falta agregar algo a estos materiales de AFRALO que acabamos de repasar recién que muy probablemente estén incluidos en un dispositivo USB o en un pendrive. Muy bien, ¿hay algún otro comentario acerca de estos materiales de difusión y alcance? A la una, a las dos, a las tres.

Pasamos al cronograma o al horario de actividades. Creo que lo que voy a hacer en primer lugar es enviar un correo electrónico solicitando ideas o sugerencias adicionales respecto de estos materiales de difusión y alcance. Con lo cual, esto queda como acción a concretar, el hecho de que yo envíe este correo electrónico. Lo puedo hacer yo o lo puede hacer alguno de los copresidentes. Quizás Daniel también lo puede hacer. Puede enviar un correo a la lista de correo electrónico solicitando sugerencias de otros materiales de difusión y alcance. Perfecto.

Volvamos entonces al horario. Aziz, adelante. Usted quería plantear una inquietud.

AZIZ HILALI: Gracias, Dev. Simplemente quería hablar acerca de los oradores. Solicité tener tres oradores francófonos. Estoy hablando acerca del martes por la tarde. Solicité invitar a tres oradores francoparlantes. Por ejemplo, esto es importante porque los estudiantes no entienden el idioma inglés. Por supuesto que Alan Greenberg debería estar allí en carácter de presidente de ALAC para poder explicar qué hace el ALAC. Si me permiten, les recuerdo que ese era uno de los puntos más fuertes del programa y todos lo habíamos acordado. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Veo que Tijani solicita la palabra. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Dev. Con respecto a los oradores, yo anteriormente había armado una lista. Dije que Cheryl y Alan deberían estar allí y también Aziz, no solo por la información sino por la presencia simbólica del presidente del ALAC, lo cual es muy importante. Creo que Cheryl debería estar ahí también por su conocimiento, por su experiencia, porque ha sido mentora, guía de personas, de nuevos participantes, etc. El copresidente de este subcomité de difusión y alcance también debería estar allí, Daniel. Estas son las tres personas propuestas.

Con respecto a las tres personas francoparlantes, queda claro: Olivier, Sébastien y quien les habla.

Los intérpretes pedimos disculpas pero no es clara la calidad de audio como para hacer una interpretación correcta.

Propongo que Aziz sea el moderador de la sesión.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Sí, esto ya está en el horario, en el cronograma, con lo cual habría una combinación de angloparlantes y francoparlantes entre los oradores. Obviamente Aziz, Tijani, Daniel, Olivier, Sébastien, Alan y también Yaovi y los representantes del equipo de GSE. Veo que Heidi propone sugerencias y también por supuesto el personal de At-Large. Le pregunto a Heidi, ¿qué integrantes del personal de At-Large estarían disponibles para también participar?

HEIDI ULLRICH: Sí. Gisella estaría participando con miembros africanos. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Excelente. Gracias.

BERAN DONDEH: Dev, tengo una pregunta, por favor.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante, Beran.

BERAN DONDEH: Gracias, Dev. Quería preguntar si este grupo fue preseleccionado. ¿Uno puede, si está interesado, participar? ¿O la participación está predeterminada? Esa es la pregunta. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Beran. Si usted va a estar en la reunión de la ICANN, bueno esto no es algo predeterminado, pero todavía está por confirmar. Beran, si usted está disponible ese martes por la tarde, esa sería una posibilidad. ¿Qué les parece a los demás que participara ella?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Dev. No creo que haya ningún tipo de restricciones. Fue mi propuesta y creo que si contamos con medios de transporte, cualquiera puede participar. No entiendo por qué habría alguna restricción.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Beran. Gracias. No creo que haya ninguna restricción en cuanto a los vehículos. Habrá vehículos que vayan a la universidad local, así que Beran, supongo que usted está interesada en participar en el evento en la universidad local el martes, ¿es correcto?

BERAN DONDEH: Sí, es correcto.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Excelente. No veo que haya ningún problema al respecto, sobre todo porque es importante la diversidad de géneros también, no solo la diversidad lingüística. Adelante, Tijani, tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Como dije, no hay restricciones pero debemos armar un programa de oradores durante la sesión porque si no, habrá más personas de ALAC como oradores que estudiantes. Yo veo esto como una sesión interactiva, así lo pensé. Solamente habrá una introducción de cada uno de estos oradores durante cinco o seis minutos donde presentarán un tema principal para que los estudiantes tengan un conocimiento preliminar. Luego, lo que queremos lograr es que los estudiantes formulen preguntas. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. A medida que nos acercamos a la fecha, hace falta ir cerrando todo ese programa porque tenemos que preparar nuestras presentaciones. Tienen que estar listas para proyectarse en la pantalla. Me imagino que eso es así. También necesitamos una agenda más detallada para estos eventos con la universidad, pero bueno, estoy de acuerdo con Cheryl también en cuanto a que esto es crucial y que el diálogo es realmente algo clave. Es necesario que los estudiantes puedan formular preguntas.

Nos estamos aproximando a la hora de teleconferencia. Sé que empezamos unos minutos más tarde pero soy consciente del tiempo de los intérpretes.

GLENN MCKNIGHT: Sería bueno saber de qué departamento provienen estos estudiantes. ¿Son del departamento de Ciencias de la computación? ¿Sabemos algo al respecto del grupo, de dónde proviene, su área de conocimiento?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Excelente pregunta, Glenn. Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Aziz ya respondió a esta pregunta. Dijo que son estudiantes de Telecomunicaciones y Tecnologías de la información y la comunicación.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Aziz. No sé si va a tomar la palabra.

AZIZ HILALI: Quería decir que los estudiantes vienen de las carreras de Ingeniería, Telecomunicaciones, Tecnologías de la información y la comunicación y se especializan en Comunicación. Es decir, también estudian para ser gerentes de medios o de redes sociales. Todavía no tengo un perfil de los estudiantes que van a participar pero quizás el miembro del ALAC pueda hablar durante cinco minutos y eso nos dará más tiempo para que los estudiantes se preparen para las preguntas. Hay muchos estudiantes que saben qué es la ICANN. Conocen el tema y conocen acerca de la gobernanza de Internet. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Disculpen. Estaba con el audio silenciado. Gracias, Aziz. Ya tenemos una idea del público al cual estamos apuntando.

GLENN MCKNIGHT: Creo que después de escuchar estos comentarios tenemos un panorama más realista. No es lo mismo hablar con estos estudiantes que con, por ejemplo, representantes de los entes reguladores. También considero entonces que es válida esta información.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Glenn McKnight no tiene la calidad suficiente para ser interpretado con exactitud al idioma español.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Entonces vamos a tener que armar una página wiki con más detalle acerca de los estudiantes universitarios y plasmar allí todas estas ideas, todos estos comentarios. Creo que ya tenemos la página wiki para el tema de la universidad. No sé si hay alguna otra pregunta, algún otro comentario acerca de este tema. A la una, a las dos. A ver, Aziz, creo que solicita la palabra. Veo que tiene la mano levantada. Ah, no, no. Ha bajado la mano. Muy bien. A la una, a las dos, a las tres.

Bien, queda tratado este tema. También les agradezco a todos por su participación en esta teleconferencia. Estamos cada vez más cerca de finalizar los detalles y, desde ahora y hasta la semana próxima, vamos a tener que organizar otra teleconferencia. Necesitamos tener una teleconferencia por semana para hablar de estos temas de Marrakech, sobre todo a medida que nos vamos aproximando a la fecha de la reunión. Les agradezco a todos, a los intérpretes, al personal y a todos los integrantes de este grupo. Muchas gracias a todos. Damos por finalizada esta sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]